



Liceo Scientifico – Musicale – Sportivo  
"Attilio Bertolucci"

## INFORMATIVA PRIVACY – PIATTAFORMA ETWINNING

Al fine di poter essere iscritto/a alla piattaforma eTwinning ogni studente / genitore deve firmare la presente informativa sulla privacy

### Termini generali

eTwinning è un'iniziativa dell'Unione Europea. Fa parte di Erasmus+, il programma europeo per l'istruzione, la formazione, i giovani e lo sport; è diretto dalla Commissione Europea e implementato dalla sua Agenzia Esecutiva per l'Istruzione, gli Audiovisivi e la Cultura (EACEA).

La piattaforma eTwinning si impegna a rispettare la privacy dei suoi utenti e fornisce un ambiente protetto e sicuro, dove scuole, insegnanti e studenti possono collaborare e condividere con gli altri. La seguente informativa delinea la politica utilizzata dalla piattaforma eTwinning per raccogliere, gestire e utilizzare i dati forniti dai propri utenti.

### 1. Moduli di presentazione online

Dal momento che la piattaforma eTwinning – che comprende il Portale eTwinning, il Desktop eTwinning, il Diario del Progetto, TwinSpace, Learning Lab e Gruppi eTwinning – raccoglie ed elabora dati personali, è soggetta alla Regolamentazione (EC) 45/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2000 in materia di tutela degli individui rispetto all'elaborazione dei dati personali ad opera di istituzioni e organi della Comunità Europea, e in materia della libera circolazione di tali dati (*OJ L8 del 12.1.2001, p. 1.*).

I diversi strumenti presenti nella Piattaforma eTwinning consentono agli utenti di inviare informazioni allo scopo di partecipare alle attività eTwinning. Al momento della registrazione online e della presentazione di altre informazioni, i dati vengono raccolti e successivamente elaborati allo scopo descritto nel dettaglio qui di seguito, al punto 2. Le relative operazioni di elaborazione dei dati sono effettuate sotto la responsabilità del Controllore dei Dati, che è a capo dell'unità 5 - Formazione professionale, istruzione degli adulti, piattaforme presso EACEA.

### 2. Quali dati personali raccogliamo, a quale scopo e con quali mezzi tecnici?

(a) Informazioni personali: I dati personali raccolti sulla piattaforma eTwinning comprendono:

#### **Dati obbligatori**

- Dati di chi effettua la registrazione: nome, cognome, ruolo presso la scuola (se docente, materia/e insegnata/e), materie per un potenziale progetto, lingua/e del potenziale progetto, fascia d'età degli studenti coinvolti nel potenziale progetto, indirizzo e-mail e idea/e per il progetto.
- Dati della scuola: nome ufficiale della scuola, indirizzo, città, indirizzo e-mail, regione e nazione.
- Dati del dirigente scolastico: nome, cognome, indirizzo e-mail di lavoro.

#### **Dati opzionali (il che significa che siete liberi di fornire o meno questi dati)**

- Dati di chi effettua la registrazione: descrizione, elenco di contatti all'interno del Desktop, elenco dei progetti, disponibilità a dare avvio a un Partenariato Scolastico Comenius, Premi eTwinning e altri, fotografia di chi effettua la registrazione, fotografie e altre informazioni legate all'uso del Desktop eTwinning.
- Dati della scuola: codice di avviamento postale, numero di telefono, sito web.

(b) Altri dati: Chi effettua la registrazione può anche partecipare a TwinSpace del progetto, Gruppi eTwinning, Aula Insegnanti e Learning Event, oltre che sviluppare un Diario del Progetto. In questi casi, chi effettua la registrazione può inviare informazioni allo scopo di partecipare a tali iniziative. L'accesso a queste piattaforme è riservato ai soli membri registrati.

#### LICEO SCIENTIFICO – MUSICALE – SPORTIVO

Via Toscana, 10/A - 43122 Parma  
Sede Liceo Musicale: Piazza Castelfidardo, 7/A  
Tel 0521 798459 - Fax 0521 270877  
e mail: prps05000e@istruzione.it  
pec: prps05000e@pec.istruzione.it  
<http://liceoattiliobertolucci.edu.it>



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



PER LA SCUOLA - COMPETENZE E AMBIENTI PER L'APPRENDIMENTO (FSE-FESR)

La Commissione Europea, l'EACEA ed EUN Partnership AISBL (European Schoolnet) non sono in alcun modo responsabili per le informazioni o i documenti caricati da terzi.

(c) Uso dei dati: La memorizzazione, l'elaborazione e la presentazione dei dati sono necessarie per:

- consentire a quanti hanno effettuato la registrazione di trovare partner e organizzare progetti;
- fornire informazioni sulle attività degli utenti all'interno e all'esterno di eTwinning, al fine di arricchire i profili degli utenti e delle scuole;
- fornire informazioni sui progetti eTwinning;
- in generale, consentire agli utenti eTwinning registrati di comunicare e collaborare, in uno spirito di fiducia e rispetto reciproco, e
- consentire e facilitare le attività di monitoraggio e ricerca.

Vengo raccolte regolarmente delle statistiche aggregate, fra cui – ma non limitatamente a – il numero degli utenti durante uno specifico periodo, le materie preferite e/o le nazioni scelte dagli insegnanti e l'utilizzo degli account. Nell'intento di massimizzare l'esperienza degli utenti, il Portale eTwinning potrebbe tenere traccia della frequenza, delle abitudini, delle preferenze e delle impostazioni degli utenti.

I dati relativi al comportamento degli utenti nel contesto delle diverse aree della piattaforma eTwinning possono essere usati solo a scopo di ricerca e di monitoraggio da parte dell'EACEA, della Commissione Europea e delle autorità incaricate di implementare eTwinning (es. Unità Europea eTwinning [CSS], Unità Nazionali eTwinning [NSS] e autorità scolastiche nazionali o regionali) e terze parti (per esempio, centri di ricerca e università debitamente autorizzati). Ogni uso dei dati da parte degli attori menzionati qui sopra deve essere comunicato al controllore dei dati, che si riserva il diritto di negare l'autorizzazione a tale uso.

I dati non saranno utilizzati per alcun altro scopo. La base legale per le operazioni di elaborazione dei dati personali è enunciata al punto 9.

(d) Informazioni tecniche: I dati sono forniti dagli utenti stessi attraverso dei moduli online nelle diverse aree della piattaforma eTwinning. La piattaforma è gestita da un fornitore di servizi (European Schoolnet) nell'ambito di uno specifico contratto per l'erogazione di servizi stipulato con EACEA. Tutti i dati sono raccolti in un database.

### **3. Chi ha accesso alle vostre informazioni e a chi sono nascoste le informazioni stesse?**

Ai fini descritti sopra, l'accesso ai dati è strettamente limitato a:

- Gli utenti registrati a eTwinning (dietro login sul Desktop): Dati completi, fatta eccezione per le informazioni personali, come indirizzo e-mail di chi ha effettuato la registrazione e dati del dirigente scolastico.
- EACEA, Commissione Europea, CSS: dati completi.
- Autorità scolastiche nazionali o regionali incaricate di implementare eTwinning a livello nazionale (NSS): dati completi per gli utenti delle rispettive nazioni.

La cessione di dati specifici a terzi (es. centri di ricerca e università) può essere consentito dietro specifica autorizzazione del Controllore dei Dati. Ogni qualvolta sia possibile, i dati saranno elaborati in maniera anonima, specie se trasferiti a terzi a scopi di ricerca.

I dati personali non saranno mai usati a scopo di marketing.

Alcuni dati forniti dagli utenti saranno mostrati nell'area pubblica del Portale eTwinning, il che significa che tali dati saranno accessibili su Internet. In particolare:

- Dati di chi effettua la registrazione: nome, cognome, ruolo a scuola (se docente, materia insegnata), materia/e per un potenziale progetto, fascia d'età degli studenti coinvolti in un potenziale progetto e foto (se in possesso di specifico permesso dell'utente).
- Dati della scuola: nome ufficiale della scuola, città, regione, nazione e foto della scuola (se in possesso di specifico permesso dell'utente).
- Dati relativi al progetto: nome, descrizione, lingue, fascia d'età degli studenti, dati relativi ai partner, data di registrazione e data di chiusura (se disponibile).
- Risorse didattiche caricate nell'Area Risorse cui il creatore ha assegnato accesso pubblico.

Altri dati inviati dagli utenti sulla piattaforma eTwinning (es., messaggi su forum, discussioni e thread online, file e immagini) saranno visibili solo ad altri utenti registrati e legati all'area del Portale nella quale sono stati caricati (es., Gruppi eTwinning, Learning Lab, TwinSpace, Diario del Progetto). Tuttavia, l'amministratore di tali aree può decidere di rendere accessibili al pubblico parti di questi dati. In questo caso, chi effettua la registrazione ha il diritto di cancellare le informazioni che lo/la riguardano e quelle che riguardano i suoi studenti.

#### **LICEO SCIENTIFICO – MUSICALE – SPORTIVO**

Via Toscana,10/A - 43122 Parma  
Sede Liceo Musicale: Piazza Castelfidardo, 7/A  
Tel 0521 798459 - Fax 0521 270877  
e mail: prps05000e@istruzione.it  
pec: prps05000e@pec.istruzione.it  
<http://liceoattiliobertolucci.org>



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



#### 4. In che modo proteggiamo e salvaguardiamo i vostri dati?

I dati personali raccolti e tutte le informazioni ad essi correlate sono immagazzinati in server sicuri del fornitore del servizio (European Schoolnet). Le operazioni dei centri informatici del fornitore del servizio si attengono per contratto alle direttive e alle norme di sicurezza della Commissione Europea, stabilite dal Direttorato per la Sicurezza relativamente a questo genere di server e servizi.

#### 5. Come si possono verificare, modificare o cancellare i propri dati?

Nel caso in cui vogliate verificare quali dati personali sono conservati per vostro conto dal controllore responsabile, o vogliate modificarli o correggerli, potete farlo voi stessi online. La password che avete scelto durante la registrazione vi consentirà di effettuare il log in e aggiornare le vostre informazioni personali o disattivare il vostro profilo. Gli utenti possono chiedere la disattivazione del profilo in qualsiasi momenti (si veda sotto, punto 6.).

#### 6. Per quanto tempo conserviamo i vostri dati?

I dati relativi alle statistiche e utili a fini di ricerca vengono conservati per l'intera durata di eTwinning in formato aggregato e anonimo.

I dati relativi al profilo dell'utente, come descritto al punto 2, sono conservati per un anno dopo l'ultimo log in dell'utente. Trascorso un anno dall'ultimo log in, il profilo dell'utente sarà automaticamente impostato su inattivo, il che significa che non sarà più visibile agli altri utenti o al mondo esterno. All'utente verrà inviata una notifica per informarlo che il suo profilo è stato impostato su inattivo e che ha la facoltà di riattivare l'account effettuando di nuovo il log in. Un secondo e ultimo promemoria viene spedito dopo altri due anni per informare l'utente che, a tre anni di distanza dal suo ultimo login, il suo profilo verrà disattivato definitivamente. A quel punto, tutti i dati personali vengono resi anonimi.

Nel caso in cui un utente facesse richiesta di disattivazione del suo profilo, o questo venisse disattivato automaticamente, nessuno dei suoi dati sarebbe visibile ad altri utenti eTwinning. I dati saranno conservati solo in forma anonima, che non consente l'identificazione personale. Se gli utenti con un profilo disattivato vogliono continuare a usare la piattaforma, dovranno effettuare nuovamente la registrazione. I dati restano a disposizione di EACEA, della Commissione Europea, delle autorità scolastiche nazionali o regionali incaricate di implementare eTwinning (Unità eTwinning Europee e Nazionali) e altre terze parti (si veda punto 3), a solo scopo di ricerca e monitoraggio e dietro autorizzazione del Controllore dei Dati in forma aggregata.

#### 7. Contatti

Per qualsiasi domanda sui vostri diritti e sull'esercizio degli stessi relativamente all'elaborazione dei dati personali (come l'accesso ai dati personali e la rettifica degli stessi), potete contattare il Controllore della piattaforma eTwinning a questo indirizzo:

Head of Unit A5 - Vocational Training, Adult Education, Platforms  
Executive Agency Education Audiovisual and Culture  
Office: BOU2 02/148  
Avenue du Bourget 1  
BE-1049 Brussels  
Belgium

[EACEA-EPLUS-ETWINNING@ec.europa.eu](mailto:EACEA-EPLUS-ETWINNING@ec.europa.eu)

Per disattivare un account, contattate l'Unità Europea eTwinning all'indirizzo: [helpdesk@etwinning.net](mailto:helpdesk@etwinning.net).

#### 8. Ricorso

In caso di controversia su qualsiasi aspetto di Protezione dei Dati Personali potete rivolgervi al Controllore all'indirizzo menzionato sopra e alla casella di posta operativa. Potete anche contattare il Funzionario preposto alla Protezione dei Dati di EACEA al seguente indirizzo e-mail: [eacea-data-protection@ec.europa.eu](mailto:eacea-data-protection@ec.europa.eu)

Se il conflitto non dovesse essere risolto dal Controllore o dal Funzionario preposto alla Protezione dei Dati, potete presentare in qualsiasi momento un reclamo al Supervisore Europeo per la Protezione dei Dati: sito web

- <http://www.edps.europa.eu>; e-mail - [edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu).

#### 9. Riferimenti legali

I principali riferimenti legali per la gestione dei dati personali sono:

(a) Articolo 4 della Decisione della Commissione 2009/336/EC del 20 aprile 2009, che istituisce l'azione dell'Agenzia Esecutiva per l'Educazione, gli Audiovisivi e la Cultura nei campi dell'educazione, degli audiovisivi e della cultura in applicazione del

#### LICEO SCIENTIFICO – MUSICALE – SPORTIVO

Via Toscana,10/A - 43122 Parma  
Sede Liceo Musicale: Piazza Castelfidardo, 7/A  
Tel 0521 798459 - Fax 0521 270877  
e mail: [prps05000e@istruzione.it](mailto:prps05000e@istruzione.it)  
pec: [prps05000e@pec.istruzione.it](mailto:prps05000e@pec.istruzione.it)  
<http://liceoattiliobertolucci.org>



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI

pon  
2014-2020



Regolamento del Consiglio (EC) No 58/2003 (**OJ L 101 of 21.4.2009, p. 21.**);  
(b) L'azione del Programma per l'Apprendimento Permanente (2007-2013) stabilita dalla Decisione 1720/2006/EC del Parlamento e del Consiglio del 15 novembre 2006 (**OJ L 327 del 24.11.2006, p. 45.**).

PER INFO: [https://www.etwinning.net/it/pub/privacy\\_policy\\_old.htm](https://www.etwinning.net/it/pub/privacy_policy_old.htm)

**Per tutto quanto sopra riportato**

SI (*esprimo il consenso*)  NO (*nego il consenso*)

*Firma dell'Alunno*

*(se maggiorenne)*

\_\_\_\_\_

*Firma di chi detiene la responsabilità genitoriale (PADRE)*

*(se alunno minorenni)*

\_\_\_\_\_

*Firma di chi detiene la responsabilità genitoriale (MADRE)*

*(se alunno minorenni)*

\_\_\_\_\_

Luogo e Data \_\_\_\_\_, \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_

QUALORA IL GENITORE FIRMATARIO SIA SOLO UNO, DOVRA' APPORRE NOVAMENTE LA SUA FIRMA SOTTO QUANTO SEGUE:

*Il sottoscritto, consapevole delle conseguenze amministrative e penali per chi rilasci dichiarazioni non corrispondenti a verità, ai sensi del DPR 245/2000, dichiara di aver effettuato la scelta/richiesta in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale si cui agli artt. 316,337 ter e 337 quater del codice civile, che richiedono il consenso di entrambi i genitori.*

Luogo e Data \_\_\_\_\_, \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_\_

*Firma del genitore (unico firmatario)*

\_\_\_\_\_

**LICEO SCIENTIFICO – MUSICALE – SPORTIVO**

Via Toscana,10/A - 43122 Parma  
Sede Liceo Musicale: Piazza Castelfidardo, 7/A  
Tel 0521 798459 - Fax 0521 270877  
e mail: prps05000e@istruzione.it  
pec: prps05000e@pec.istruzione.it  
<http://liceoattiliobertolucci.org>



FONDI  
STRUTTURALI  
EUROPEI **pon**  
2014-2020

